

INFORMAÇÃO - PROVA DE EQUIVALÊNCIA À FREQUÊNCIA

CICLO	ENSINO SECUNDÁRIO
CÓDIGO - DISCIPLINA	368 - ESPANHOL (L. ESTRANGEIRA I - FORMAÇÃO GERAL)
ANO DE ESCOLARIDADE	11º ANO
TIPO DE PROVA	ESCRITA E ORAL
DURAÇÃO DA PROVA/EXAME	90 MINUTOS + 25 MINUTOS
TOLERÂNCIA DA PROVA/EXAME	0 MINUTOS

1. Objeto de avaliação

Competências / Objetivos

A prova a que esta informação se refere incide nos conhecimentos e nas competências enunciados no *Programa de Espanhol para o Nível de Continuação (4 anos)* em vigor (homologado em 2002). Os descritores das Aprendizagens Essenciais para Espanhol são o resultado de cruzar os documentos reguladores bem como o programa mencionado, com as orientações do *Perfil dos Alunos à Saída da Escolaridade Obrigatória (2017)* e o *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas: aprendizagem, ensino, avaliação (2001 e 2017)*.

Frisa o QEQR que «a execução de uma tarefa envolve a ativação estratégica de competências específicas, de modo a realizar um conjunto de ações significativas num determinado domínio, com uma finalidade definida e um produto (*output*) específico». Assim, a abordagem do texto deve iniciar-se pela mobilização das competências e pela ativação dos conhecimentos, nos âmbitos cognitivo, linguístico, discursivo e sociocultural, que são utilizados em contexto, quer ao nível interpretativo, quer ao nível produtivo.

Dada a natureza progressiva da aprendizagem das línguas, tomam-se como pontos de referência para estabelecer o nível a avaliar na prova, sobretudo, os descritores constantes do Programa.

A prova permite avaliar a proficiência dos examinandos em língua espanhola nas competências de compreensão da leitura, produção e interação escrita e oral, bem como controlo da competência linguística.

Nas atividades de compreensão da leitura, avalia-se a capacidade para compreender textos autênticos com alguma complexidade, de forma global e de forma específica, sobre temas relacionados com os domínios de referência assinalados no Programa. Os textos podem ser de diferentes tipos: curtos (instruções, anúncios, postais, etc.) ou longos (narrativos, descritivos, expositivos, informativos, etc.).

Nas atividades de produção, interação e mediação escritas, avalia-se a capacidade de escrever textos de alguma complexidade, como, por exemplo, cartas, ensaios, relatórios.

Na área de controlo da competência linguística, avalia-se a capacidade para usar unidades e estruturas específicas da língua em contexto.

Conteúdos

A demonstração das competências avaliadas envolve a mobilização dos conteúdos programáticos tendo em conta os aspetos socioculturais no âmbito dos seguintes domínios de referência: Cidadania, Cultura, Viagens, Lazer e Saúde.

2. Características e estrutura da prova

A **prova escrita** é constituída por uma sequência de tarefas possibilitadoras de apoio linguístico e comunicativo, que preparam o examinando para a realização de uma tarefa final de produção escrita.

A sequência de tarefas envolve os seguintes tipos de atividades:

- **Atividades pré-textuais**, que visam, por um lado, a contextualização do tema da prova e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando na mobilização de competências e na ativação de conhecimentos pertinentes para a realização da tarefa final;

- **Atividades intermédias**, que, por um lado, visam a recolha e o tratamento de informações que servem de base à realização da tarefa final e, por outro, permitem avaliar o desempenho do examinando em atividades de compreensão de leitura, de interpretação e de produção de textos.

Algumas das atividades podem ter como suporte um ou mais textos e, eventualmente, uma ou mais imagens, podendo envolver a mobilização de aprendizagens relativas a mais do que um dos temas do Programa.

Para as atividades pré-textuais e para as atividades intermédias, a prova pode apresentar os seguintes tipos de itens:

Itens de selecção

ESCOLHA MÚLTIPLA

- Selecionar, de entre várias opções, a(s) resposta(s) correta(s);
- Selecionar palavras que pertencem ao mesmo grupo temático;
- Eliminar palavras novas inseridas num texto, mas que não fazem sentido;
- Escolher, de entre vários resumos, o mais apropriado ao texto.

ASSOCIAÇÃO / CORRESPONDÊNCIA

- Relacionar títulos com textos;
- Relacionar sequências de orações;
- Relacionar representações visuais ou gráficas com significados;
- Relacionar palavras/expressões com definições;
- Relacionar categorias gramaticais com o uso em contexto;
- Identificar partes de um dado texto em que se diz aquilo que se pergunta no item;
- Identificar num texto o significado de palavras ou expressões.

ORDENAÇÃO

- Ordenar um texto desordenado (parágrafos, linhas, frases, palavras).

Itens de construção

RESPOSTA CURTA

- Preencher espaços em branco num texto ou numa frase;
- Responder com informações contidas num texto;
- Completar partes de um texto dado com trechos novos equivalentes;
- Preencher espaços em branco, numa frase ou num texto, com elementos que os tornem gramaticalmente corretos;
- Preencher espaços em branco, de um texto ou de uma frase, com unidades de uma mesma classe gramatical, como, por exemplo, verbos, conectores, pronomes ou preposições;
- Inserir num texto elementos de uma categoria gramatical indicada no item;
- Identificar e corrigir erros de conteúdo num resumo ou numa paráfrase do texto;
- Transformar estruturas frásicas usando elementos novos, como, por exemplo, conectores, pronomes, verbos ou excertos de frases;
- Transformar frases ou pequenos textos usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos (por exemplo, discurso indireto);
- Localizar e/ou corrigir erros formais num texto escrito.

RESPOSTA RESTRITA

- Completar partes de um texto dado com trechos novos equivalentes;
- Transformar pequenos textos usando marcadores temporais, pessoais e/ou espaciais novos;
- Comparar dois textos sobre o mesmo tema;
- Completar um diálogo em que faltam algumas intervenções;
- Preencher frases incompletas, inseridas numa situação comunicativa predeterminada;
- Usar estruturas próprias de uma função comunicativa enunciada no item (por exemplo, «Tu compañero se siente mal. Dale un consejo».);
- Descrever imagens, situações, sensações;
- Resumir informação.

RESPOSTA EXTENSA

- Escrever uma carta, uma mensagem de correio eletrónico, um fax, etc., seguindo determinadas instruções sobre o seu conteúdo e sobre o seu contexto comunicativo (emissor, recetor, situação, etc.);
- Escrever um ensaio, usando um guião;
- Narrar factos, acontecimentos ou experiências, usando um guião;
- Narrar ou descrever a partir de uma imagem ou de um guião;
- Responder a uma carta, a uma mensagem de correio eletrónico, a um fax, etc.

A **tarefa final** consiste num item de construção de resposta extensa. É o corolário de todas as atividades desenvolvidas ao longo da prova e constitui o momento em que todos os recursos são mobilizados.

Para a resolução das atividades acima descritas, sugere-se a seguinte distribuição do tempo:

Atividades de compreensão oral - 15 minutos

Atividades pré-textuais – 15 minutos

Atividades intermédias – 35 minutos

Tarefa final – 20 minutos

Revisão geral – 5 minutos

Atividades de expressão/interação oral - 25 minutos

A estrutura da prova sintetiza-se no quadro seguinte:

ATIVIDADES	COMPETÊNCIAS	TIPOLOGIA DE ITENS	NÚMERO DE ITENS	COTAÇÃO (EM PONTOS)
Compreensão oral	Auditiva	ITENS DE SELEÇÃO <ul style="list-style-type: none"> • escolha múltipla • associação/correspondência • ordenação • completamento • resposta curta 	2 a 4	30
Pré textuais	Comp. linguística <ul style="list-style-type: none"> ▪ lexical ▪ gramatical ▪ semântica ▪ ortográfica 	ITENS DE SELEÇÃO <ul style="list-style-type: none"> • resposta V/F • escolha múltipla • associação/correspondência • ordenação • transcrição 	2 a 4	20 a 40
Intermédias	Comp. pragmática <ul style="list-style-type: none"> ▪ funcional ▪ discursiva Competência sociolinguística	ITENS DE CONSTRUÇÃO <ul style="list-style-type: none"> • resposta curta • resposta restrita 	4 a 7	40 a 70

Tarefa Final		ITENS DE CONSTRUÇÃO <ul style="list-style-type: none"> um de resposta extensa, eventualmente precedido de um de resposta curta ou restrita. 	1 ou 2	40 a 60 Total= 200 pontos
Expressão / interação oral	Comp. linguística <ul style="list-style-type: none"> lexical gramatical semântica ortográfica Comp. pragmática <ul style="list-style-type: none"> funcional discursiva Competência sociolinguística			200 pontos

Nota: Alguns dos itens de escolha múltipla, de associação / correspondência e de resposta curta podem apresentar-se sob a forma de tarefas de completamento.

Alguns dos itens de resposta curta e de resposta restrita podem apresentar-se sob a forma de tarefas de transformação.

3. Critérios gerais de classificação

3.1. Prova escrita

Os critérios de classificação têm por base os descritores enunciados no *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas* relativos à competência sociocultural e à competência de comunicação escrita constantes do Programa da disciplina.

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Os critérios específicos de classificação estão organizados por níveis de desempenho. As pontuações correspondentes a esses níveis são fixas, não podendo ser atribuídas classificações diferentes das indicadas. São previstos níveis intercalares de desempenho que não se encontram descritos, de modo a que sejam contempladas possíveis variações nas respostas dos examinandos. Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais alto descrito é integrada num dos níveis inferiores, de acordo com o desempenho observado. Caso a resposta apresente um nível de desempenho inferior ao mais baixo descrito, é classificada com zero pontos.

Nos itens de seleção, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é feita de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

3.2. Prova oral

Os critérios de classificação estão organizados por 5 níveis de desempenho, relacionados com os seguintes parâmetros:

Âmbito 20% - Capacidade de usar os recursos linguísticos necessários à comunicação;

Correção 20% - Capacidade de usar as estruturas gramaticais, o vocabulário, a pronúncia e a entoação adequados;

Fluência 20% - Capacidade de formular e/ou prosseguir um discurso com ritmo adequado ao contexto;

Desenvolvimento temático e coerência 20% - Capacidade de desenvolver com precisão os temas propostos, utilizando palavras de ligação variadas para sequenciar ideias e organizar informação;

Interação 20% - Capacidade de comunicar oralmente com outro falante, reagindo a um vasto leque de funções linguísticas.

São fatores de desvalorização:

- O vazio de conteúdo das respostas;
- As incorreções de língua, mesmo quando o conteúdo esteja totalmente correto;
- A pronúncia incorreta e impercetível;
- Os erros de sintaxe.

4. Material

4.1. Prova escrita

O examinando apenas pode usar na prova, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

As respostas são registadas em folha própria, fornecida pelo estabelecimento de ensino (modelo oficial).

É permitida a consulta de dicionários unilingues e bilingues.

Não é permitido o uso de corretor.

4.2. Prova oral

Não é permitida a consulta de quaisquer dicionários.

Nota: Cada prova está cotada para 200 pontos.

5. Duração

A **prova escrita** tem a duração de 90 minutos e a **oral** de 25 minutos.